

RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
Institute of Universal History
STATE ACADEMIC UNIVERSITY FOR HUMAN SCIENCES
Historical Faculty
DMITRIY POZHARSKIY UNIVERSITY

Timofey V. Guimon

**HISTORICAL WRITING
IN EARLY MEDIEVAL ENGLAND AND
EARLY RUS**

A comparative study



Dmitriy Pozharskiy University
Moscow 2012

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
Институт всеобщей истории
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ГУМАНИТАРНЫХ НАУК
Исторический факультет
УНИВЕРСИТЕТ ДМИТРИЯ ПОЖАРСКОГО

Т.В. Гимон

ИСТОРИОПИСАНИЕ РАННЕСРЕДНЕВЕКОВОЙ АНГЛИИ И ДРЕВНЕЙ РУСИ

Сравнительное исследование



Университет Дмитрия Пожарского
Москва 2012

УДК 930.85
ББК 63.3 (0) 23+63.4

**Подготовлено к печати и издано по решению Ученого совета
Университета Дмитрия Пожарского, 2012 год**

Ответственный редактор
д.и.н. Л.В. Столярова

Рецензенты:
член-корреспондент РАН, д.и.н. С.М. Каштанов
к.и.н. О.В. Дмитриева

Гимон Т.В. Историописание раннесредневековой Англии и Древней Руси: Сравнительное исследование — М.: Русский Фонд Содействия Образованию и Науке, 2011. — 696 с.

ISBN 978-5-91244-049-6

Монография посвящена сравнительному изучению раннесредневекового английского и древнерусского историописания. В первой части книги сопоставляется состав разновидностей исторических текстов, созданных или бытовавших в Англии до 1066 г. и на Руси до 1400 г. Вторая часть посвящена тому, как выглядела работа составителей средневековых анналов и летописей; вопрос этот исследуется главным образом на англо-саксонском материале, однако выводы сопоставляются с тем, что известно на сегодняшний день о труде древнерусских летописцев.

Для историков, филологов и всех, кто интересуется средневековой историей, культурой и сравнительно-историческими сюжетами.

© Гимон Т.В., 2012
© Белоусова А.В., верстка, 2012
© Русский Фонд Содействия Образованию и Науке, 2012

ISBN 978-5-91244-049-6

СОДЕРЖАНИЕ

Введение.	13
ЧАСТЬ I. Формы историописания в Англии и на Руси	32
<i>Глава 1. Письменная культура Англо-Саксонской Англии</i>	
<i>и Древней Руси: Сравнительный очерк</i>	<i>32</i>
§ 1.1. Общие вопросы.	32
§ 1.2. Конкретные виды текстов	52
<i>Глава 2. Анналы и летописи</i>	<i>69</i>
§ 2.1. О значении терминов «анналы» и «летописи»	69
а. «Анналы» и их соотношение с «хрониками»	69
б. «Летописи» и их соотношение с «анналами» и «хрониками».	85
§ 2.2. Комплекс сохранившихся текстов.	92
а. Английские анналы на латыни	92
б. Анналы на древнеанглийском языке (Англо-Саксонская хроника).	96
в. Древнерусские летописи.	101
§ 2.3. Сравнительный очерк истории англо-саксонской	
анналистики и древнерусского летописания	106
а. Возникновение и ранняя история анналистики / летописания	106
б. Английская анналистика после 990-х годов	
и древнерусское летописание после 1110-х годов	120
§ 2.4. Внутренняя форма: Структура текста	
и хронологические формулы.	124
§ 2.5. Рукописи и окружение в них	136
§ 2.6. Тематика сообщений, круг интересов летописцев	140
§ 2.7. Статус и авторство	160
а. Место ведения анналов и летописей	161
б. Личность анналистов (летописцев) и их социальный статус.	163
в. Заказчики, инициаторы, патроны летописания.	166
г. Статус авторов по отношению к заказчикам.	169
<i>Глава 3. Пространные тексты, отличные от анналов и летописей</i>	<i>171</i>
§ 3.1. «Всеобщая история»: Иностранные	
и оригинальные сочинения.	171

а. Иностранные латиноязычные сочинения, бытовавшие Англии.	
«Орозий короля Альфреда»	171
б. «Большая хроника» Беда Достопочтенного.	183
в. Переводы иностранных исторических сочинений, известные на Руси	186
г. Древнерусские хронографы.	193
д. Опыт сравнения.	200
§ 3.2. «Начальная история» о становлении государства и его христианизации	202
а. Сочинения Гильды и «Ненния» – «предыстория» Англо-Саксонской Англии	202
б. «Церковная история народа англов» Беда Достопочтенного	203
в. Древнерусское Древнейшее сказание и возможность его сопоставления. «Слово о законе и благодати» Илариона.	210
§ 3.3. «Местная церковная история»	217
а. Две «Истории аббатов Веармута и Ярроу»	217
б. Поэмы о местной церковной истории (Алкуин и Этельвульф)	221
в. «Истории-картулярии» английских монастырей	223
г. Возможные аналогии с Древней Русью. Киево-Печерский патерик.	225
§ 3.4. Биографии правителей	227
§ 3.5. Другие опыты «связной» истории	235
а. Хроника Этельвеарда и историческая компиляция Бирхтферта	235
б. Галицко-Волынская летопись.	240
Глава 4. «Малые» формы историописания	243
§ 4.1. Анналы на пасхальных таблицах	243
§ 4.2. «Малые хроники» и «хронологические расчеты»	263
§ 4.3. Перечни и генеалогии правителей.	277
§ 4.4. Краткие заметки и «летописчики» о церковной истории	291
§ 4.5. «Протоавтобиографии»	303
§ 4.6. Летописные записи на книгах и стенах соборов	309
ЧАСТЬ II. Средневековый летописец за работой	311
Глава 5. Вводные положения.	311
§ 5.1. Постановка проблемы.	311
§ 5.2. Очерк истории изучения англо-саксонской анналистики и некоторых смежных сюжетов	313
§ 5.3. Методы исследования	326
а. Палеографические и кодикологические методики	327
б. Сравнительно-текстологический метод	331
в. Методы, основанные на внутреннем анализе текста.	335

<i>Глава 6. Древнейшая английская «живая летопись» и ее история</i>	338
§ 6.1. Общая характеристика рукописи <i>A</i>	338
§ 6.2. Номера годов в рукописи <i>A</i> и их «приключения»	343
§ 6.3. «Основное ядро» рукописи <i>A</i> : Текст за 60 г. до н. э.–*920 г. н. э.	345
§ 6.4. Статьи *924–1001 гг.: Несистематическое пополнение анналов.	356
§ 6.5. Статьи 1002–1070 гг.: Краткая ретроспективная летопись	364
§ 6.6. Добавления и поправки в уже написанном тексте	370
<i>Глава 7. Английская анналистика до и после Нормандского</i> <i>завоевания (1040–1070 е годы)</i>	376
§ 7.1. Постановка проблемы, историография и пути решения.	376
§ 7.2. Кодикологический анализ рукописи <i>C</i>	387
§ 7.3. Кодикологический анализ рукописи <i>D</i>	398
§ 7.4. Другие источники (рукописи <i>E</i> и <i>F</i> , хроника Иоанна Вустерского)	412
§ 7.5. Сопоставление текстов	415
§ 7.6. Опыт детальной реконструкции истории английской анналистики 1040-1070-х годов	434
а. Источники рукописи <i>D</i>	434
б. «Протограф <i>E</i> » – анналы Кентербери и Дарема (?)	436
в. «Протограф <i>W</i> » – Вустерские анналы	440
г. Еще раз о рукописи <i>C</i> : Как и где она велась?	446
д. Рукопись <i>D</i> : Ее характер, время и место создания	448
е. Итоги.	459
§ 7.7. Ведение погодных записей в Абингдоне и Вустере	461
а. Анналы Абингдона (рукопись <i>C</i> , статьи 1044–1066 гг.)	461
б. Вустерские анналы (статьи 1035–1077 гг.)	465
§ 7.8. Редактирование чужого текста: Опыт «микротекстологии» статьи 1049 г.	469
<i>Глава 8. Погодные записи первой трети XII в.</i>	478
§ 8.1. Рукопись <i>H</i> (фрагмент анналов за 1113–1114 гг.)	478
§ 8.2. Рукопись <i>E</i> (анналы Питерборо, 1122–1131 гг.)	486
<i>Глава 9. Работа древнерусских летописцев</i> <i>в свете англо-саксонских параллелей</i>	497
§ 9.1. Ведение погодных записей.	497
§ 9.2. Составление сводов	509
§ 9.3. Копирование и редактирование	518

8	<i>Т.В. Гимон</i> Историописание раннесредневековой Англии и Древней Руси	
§ 9.4.	Изменения и дополнения в уже существующей рукописи	524
§ 9.5.	Погодная сетка и летописный текст	532
Закключение	. . . . .	537
Приложения	. . . . .	551
1.	Предварительный перечень древнерусских и англо-саксонских рукописей, содержащих памятники историописания	551
2.	Перевод фрагментов Англо-Саксонской хроники на русский язык (совместно с З.Ю. Метлицкой)	567
3.	Реконструкция состава Вустерских анналов за 1035–1077 гг.	580
4.	Перечни и генеалогии правителей: Англо-Саксонские и древнерусские тексты.	589
5.	Важнейшие центры книжности раннесредневековой Англии: Справочные сведения	601
Список принятых сокращений.	. . . . .	608
Указатель имен		630
Указатель географических названий.		658
Summary		665
Иллюстрации и карты		673

TABLE OF CONTENTS

Introduction.....	13
PART I. Forms of historical writing in England and Rus.....	32
<i>Chapter 1. Written culture of Anglo-Saxon England and Old Rus:</i>	
A comparative essay.....	32
§ 1.1. General questions.....	32
§ 1.2. Particular kinds of texts.....	52
<i>Chapter 2. Annals and letopisi</i>	<i>69</i>
§ 2.1. On the meaning of the words ‘annals’ and ‘letopisi’.....	69
a. ‘Annals’ and ‘chronicles’.....	69
6. ‘Letopisi’ and a possibility to compare them with ‘annals’ and ‘chronicles’.....	85
§ 2.2. The corpus of surviving texts	92
a. Anglo-Saxon annals in Latin	92
6. Old English annals (the Anglo-Saxon Chronicle).....	96
b. Old Rus <i>letopisi</i>	101
§ 2.3. A comparative survey of history of annalistic writing in England and Rus.....	106
a. Beginnings and early history of annalistic-writing.....	106
6. Anglo-Saxon annalistic-writing after the 990s and Rus <i>letopisi</i> -writing after the 1110s	120
§ 2.4. The inner form: Structure of the text and chronological formula ...	124
§ 2.5. Manuscripts and manuscript context	136
§ 2.6. Which events were chosen to be described?.....	140
§ 2.7. Status and authorship.....	160
a. Places of keeping annals and <i>letopisi</i>	161
6. The personalities of those who kept annals and their social status.....	163
b. Those who commended, initiated or patronized writing annals	166
r. The status of writers in relation to patrons	169
<i>Chapter 3. Extended texts different from annals and letopisi.....</i>	<i>171</i>
§ 3.1. Foreign historical writings, their translations, and original works on ‘universal’ history.....	171

a. Foreign Latin works known in Anglo-Saxon England. King Alfred's <i>Orosius</i>	171
б. Bede's <i>Chronica maiora</i>	183
в. Translations of foreign historical works made or known in Rus.	186
г. Old Rus <i>khronographs</i> (compendia)	193
д. A comparison	200
§ 3.2. 'Initial History' on the establishment of state and its conversion to Christianity	202
a. Works by Gildas and 'Nennius' – a pre-history of Anglo-Saxon England.	202
б. Bede's <i>Historia ecclesiastica gentis Anglorum</i>	203
в. The Old Rus 'Earliest Narration' and Bede's <i>Historia ecclesiastica</i> : Can one compare them? Hilarion's <i>Sermon on Law and Grace</i>	210
§ 3.3. 'Local ecclesiastical history'	217
a. The two <i>Histories of the Abbots</i> of Wearmouth and Jarrow	217
б. Poems on local ecclesiastical history (Alcuin and Æthelwulf)	221
в. 'Histories-cartularies' of English monasteries	223
г. Possibilities of comparison with Old Rus. The <i>Kievan Cave Patericon</i>	225
§ 3.4. Biographies of rulers	227
§ 3.5. Other attempts in 'narrative' history	235
a. Æthelweard's <i>Chronicle</i> and Byrhtferth's <i>Historical Compilation</i>	235
б. The <i>Galycian-Volynian Chronicle</i>	240
Chapter 4. 'Minor' forms of historical writing	243
§ 4.1. Annals in Easter-tables	243
§ 4.2. 'Minor chronicles' and 'chronological summaries'	263
§ 4.3. Lists and genealogies of rulers	277
§ 4.4. Short notes and 'minor annals' on ecclesiastical history	291
§ 4.5. 'Proto-autobiographies'	303
§ 4.6. Annalistic notes on books and church walls	309
PART II. Medieval annalist at work	311
Chapter 5. Introductory notes	311
§ 5.1. The raise of the problem	311
§ 5.2. A brief history of the Anglo-Saxon Chronicle studies and some related topics	313
§ 5.3. Methods of research	326
a. Palaeographical and codicological methods	327
б. Comparison of texts	331
в. Methods based on the inner analysis of text	335

<i>Chapter 6. The earliest English 'living chronicle' and its history</i>	338
§ 6.1. A general description of MS. A of the <i>Anglo-Saxon Chronicle</i>	338
§ 6.2. Annal-numbers in MS. A and their 'adventures'	343
§ 6.3. The 'main core' MS. A: Annals for 60 B.C.–*920 A.D.	345
§ 6.4. Annals for *924–1001: Unsystematic updating of annals	356
§ 6.5. Annals for 1002–1070: Brief retrospective annals	364
§ 6.6. Additions and corrections in the text already written	370
<i>Chapter 7. English annalistic writing before and after the Norman Conquest</i> (the 1040s–1070s)	376
§ 7.1. The problem, historiography and ways of research	376
§ 7.2. A codicological analysis of MS. C of the <i>Anglo-Saxon Chronicle</i> . . .	387
§ 7.3. A codicological analysis of MS. D of the <i>Anglo-Saxon Chronicle</i> . .	398
§ 7.4. Other witnesses (MSS. E and F of the <i>Anglo-Saxon Chronicle</i> , and John of Worcester's <i>Chronicle</i>)	412
§ 7.5. The comparison of the texts	415
§ 7.6. An attempt in detailed reconstruction of the history of English annalistic writing of the 1040–1070s	434
a. The sources of MS. D.	434
b. The 'exemplar of MS. E': Annals of Canterbury and Durham (?)	436
c. The 'exemplar of John of Worcester's <i>Chronicle</i> ': Annals of Worcester . .	440
d. MS. C once more: Where and how was it kept?	446
e. MS. D: Its character, date and place of birth	448
f. Conclusions	458
§ 7.7. Contemporary recording events in Abingdon and Worcester	461
a. The annals of Abingdon (MS. C for 1044–1066)	461
b. The annals of Worcester (annals for 1035–1077)	465
§ 7.8. Revising of somebody else's text: The annal for 1049 in MSS. C and D and John of Worcester's <i>Chronicle</i>	469
<i>Chapter 8. Contemporary recording events in the early 12th century</i>	478
§ 8.1. MS. H (a fragment of annals for 1113–1114)	478
§ 8.2. MS. E (annals of Pererborough for 1122–1131)	486
<i>Chapter 9. The work of Old Rus annalists in the light</i> of Anglo-Saxon parallels	497
§ 9.1. Contemporary recording events	497
§ 9.2. Creation of compilations	509
§ 9.3. Copying and revising	518

12	<i>Т.В. Гимон</i> Историописание раннесредневековой Англии и Древней Руси	
§ 9.4.	Additions and corrections in a manuscript already written	524
§ 9.5.	Annalistic framework and the text.	532
Conclusion	. . . . .	537
Appendices	. . . . .	551
1.	A preliminary list of manuscripts containing historical writings	551
2.	Translation of fragments of the <i>Anglo-Saxon Chronicle</i> into Russian (in collaboration with Zoia Yu. Metlitskaya)	567
3.	A reconstruction of the content of the Worcester Annals for 1035–1077	580
4.	Lists and genealogies of rulers: Anglo-Saxon and Old Rus texts	589
5.	Principal centers of book-writing of early medieval England: Reference data	601
Abbreviations	. . . . .	608
Personal index.	. . . . .	630
Geographical index	. . . . .	658
Summary.	. . . . .	665
Illustrations and maps	. . . . .	673